

مهدی مکنیزاده^۱

کاشی کاران گمنام دوره قاجاریه (۱)

استاد علی محمد اصفهانی^۲

کاشی و کاشی کاری هنر بومی ایران است و سابقه‌ای دیرینه در این سرزمین دارد. وجود مواد اولیه فراوان و در دسترس، از جمله مس که ماده اولیه لعابهای فیروزه‌ای است، زمینه ابداع کاشی در ایران را فراهم آورد و رشد و گسترش آن را موجب شد. کاربرد کاشی در بناها از دوره تیموریان رواجی چشم‌گیر یافت و طرحها و نقوشی که در این دوره ابداع شد تا اوایل دوره صفویان نقشهای اصلی در هنر کاشی کاری بود. این نقشهای کاملاً انتزاعی و هندسی و قانونگذار است و در آنها به عمد از نقوش طبیعت‌گرایانه دوری می‌شود. این وضع در دوره صفویان نیز برقرار بود؛ اما از اواخر آن دوره، تاکنون به نقشهای طبیعت‌گرایانه، مانند انواع مرغان و صحنه‌های شکار، پدید آمد. این حرکت در دوره قاجاریان به اوج رسید. همه هنرها در گذر زمان دچار تحول می‌شوند و در این تحولات عوامل بسیاری دخیل است؛ اما هنر دوره قاجاریه بیش از هنر دوره‌های دیگر از جریانهای مختلف اثر گرفته است. هنر قاجاری از یک طرف تحت تأثیر هنر غرب است و از طرف دیگر در امتداد هنر گذشته ایران. معمولاً این تحولات ابتدا در نقاشی پدیدار می‌شود و سپس در دیگر هنرها.

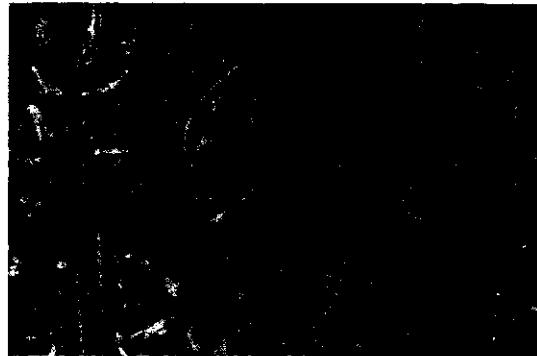
کاشی کاری هنری مردمی بوده است و هنرمندانش گمنام بودند و کمتر در معرض جریانات روز و تحت تأثیر مسائل سیاسی قرار می‌گرفتند. معمولاً تحول در کاشی کاری به کندی روی می‌داد. این هنر تا قبل از دوره قاجاریه بیشتر در بناهای دینی و عمومی به کار می‌رفت؛ اما در آن دوره، به سبب تجمل دوستی شاهان قاجار و علاقه آنان به رنگین و براق بودن کاشی، دامنه استفاده‌اش به کاخها و کوشکها و خانه‌ها و ائمه آنها کشید و کاشی پزی و کاشی کاری در این دوره رونق گرفت. اعتمادالسلطنه می‌نویسد:

این صنعت در سوابق ازمنه یکی از بداع صنایع مملکت ایران بوده است؛ لکن تنزل فاحشی در آن پیدا گردیده بود و در این عهد مبارک دیگر برایه در نصاب خویش قرار گرفت، بلکه در طلاقوت الوان و حسن تزویق به مراتب مشتی تکمیل یافت.^۳

از این دوره کاشیهای بسیاری به جا مانده؛ اما درباره پدیدآورندگان آنها اطلاعاتی اندک در دست است. این هنرمندان به لحاظ نوع و کیفیت کار و موضوع

علی محمد اصفهانی از کاشی کاران بر جسته اواخر دوره قاجاریه است. او بر طراحی و نقاشی و فنون مختلف کاشی کاری تسلط داشته و نیز تها کسی است که در این دوره رساله‌ای در باب فنون کاشی و کاشی کاری نوشته است. این رساله در سال ۱۲۰۵ق/۱۸۸۸م در ادبیه‌رو به چاپ رسید. آثار استاد علی محمد متاثر از کاشی کاری دوره صفویه است؛ زیرا شخصیت هنری او در شهر اصفهان شکل گرفت. موضوعات مختلف، از قبیل داستانها و حماسه‌های شاهنامه، زندگی روزانه مردم، مجالس بزم و سرور، و هجین طراحی اسلیمی و خنایی در کنار نقوش گیاهی طبیعت‌گرایانه مورد علاقه او بوده است. آثار از نظر قوت انتساب به او بر سه دسته است: آثار رقم‌دار؛ آثار سفارشی؛ آثار منسوب (بنا بر سبک و قراین). او در بیشتر آثار رقم‌دار از کارخانه کاشی پزی اش در تهران یاد کرده است. غونه‌هایی از آثار استاد علی محمد در بناهایی در تهران و ری و قم و اصفهان، و نیز در موزه‌های بریتانیا و آلمان و امریکا به دست ما رسیده است.

ت. ۱. کاشی نوش
برجسته، دو طرف
ایوان ورودی حمل
شمال صحن عتیق، حرم
حضرت عبدالعظیم (ع)،
روی یک کاشی
بزرگ نام دو استاد،
علی محمد اصفهانی
و استاد محمد حسن
اصفهانی، و تاریخ
درج شده است
۱۳۰۹



از منابع داخلی درباره این استاد بیاهم؛ از این رو، پایه شناخت ما نوشه‌های خود استاد و گفته‌های اسیت است.

استاد علی محمد در این رساله خود را چنین معرفی کرده است: «علی محمد بن استاد مهدی معمار اصفهانی». ^۵ اطلاعات ما از زندگی و احوال شخصی این هنرمند بیش از این عبارت نیست. با توجه به اینکه به کار بردن واژه «استاد» در این دوره شأن حقیقی و حقوقی داشته؛ از اینکه پدرسخ را «استاد» خوانده می‌توان فهمید که پدرسخ از معماران یا بنایان مهم و معروف اصفهان بوده است. به هر حال، از پدر و خانواده هنرمند اطلاعی نداریم.

۲-۱. کتبیه و رقم

سند مهم دیگری که در اختیار داریم چند کاشی و نوشه‌های داخل کتبیه ایوان ورودی حرم حضرت عبدالعظیم در ری است.

دیوار دو طرف سردر اصلی حرم حضرت عبدالعظیم پوشیده از کاشیهای شش‌گوش برجسته است. در ازارة این قسمت، که نقوش اسلیمی و ختایی دارد، در ترنج بالای یکی از کاشیها نوشته‌اند: «عمل استاد علی محمد» و در ترنج پایین همان کاشی نوشته‌اند: «استاد محمد حسن اصفهانی سنه ۱۳۰۹» (ت. ۱). بر ما روش نیست که استاد محمد حسن چه نسبتی با استاد علی محمد داشته است. شاید برادر یا از نزدیکان او — بوده که تازه به درجه استادی رسیده و اجازه یافته بوده است که نامش را در کنار نام استادی بزرگ بنویسد. در جایی دیگر نامی از استاد محمد حسن نبرده‌اند و اثری دیگر از او نمی‌شناسیم.

اما آخرین قطعه کاشی تاریخ‌داری که از استاد علی محمد می‌شناشیم در مسجد نظام‌السلطنه مافی در تهران، مورخ ۱۳۱۰ق، است. از سرگذشت استاد بعد از این تاریخ اطلاعی نداریم. قطعات کاشی مصوری یافته شده که تاریخ دارد، اما رقم ندارد؛ و از روی سبک آنها می‌توان آنها را به استاد علی محمد منسوب کرد. از مقایسه قول اسیت، که استاد در سال ۱۳۰۱ق به تهران رفت، با تاریخ این کاشیها، می‌توان حدس زد که استاد در حدود پانزده سال در تهران فعالیت می‌کرده است. اینکه استاد در چه تاریخی درگذشت و در کجا مدفون شد بر ما معلوم نیست؛ اما چون در حرم حضرت عبدالعظیم خدمات

طراحی بسیار متنوع‌اند. یکی از برجسته‌ترین آنان علی محمد اصفهانی است.

علی محمد اصفهانی در چندین رشته، از جمله در نقاشی و کاشی‌کاری، از سرآمدان عصر بوده است. متأسفانه در منابع اصلی دوره قاجاریه، نامی از این هنرمند نیاورده‌اند. تا کنون این استاد و آثار او کاملاً شناسایی نشده و فقط شماری از آثار او، آن هم آثاری که در خارج از ایران است، در یکی دو مقاله محققان اروپایی معرفی شده است. مجموعه آثار او، به ویژه آثار او در ایران، در این مقاله برای نخستین بار معرفی شود.

۱. احوال

علی محمد اصفهانی در دوره ناصرالدین‌شاه قاجار می‌زیست. زندگی و احوال او را از سه طریق می‌توان شناسایی کرد: نخست از طریق نوشه‌هایش؛ دوم از طریق آثار هنری؛ سوم از طریق سخن دیگران درباره او.

۱-۱. رساله عملی

استاد علی محمد به سفارش اولین رئیس تلگراف‌خانه دوره قاجاریه، رابت مردак اسیت، ^(۱) رساله‌ای عملی درباره فنون و روشهای سفالگری و کاشی‌کاری نوشته، که در سال ۱۳۰۵ق / ۱۸۸۸م در ادبیبورو ^(۲) به چاپ رسید.

این رساله پنج فصل دارد:

فصل اول: طرز ساختن لعب و اجزای آن؛ فصل دوم: طرز ساختن لعب برای کارهای ممتاز؛ فصل سوم: طرز ساختن لوله آجری برای ساخت و ذوب لعب؛ فصل چهارم: رنگها و طرحهای مختلف و طرز تهیه و ترکیب این مواد با رنگها (العابی رنگی) و کاربردشان در آجر؛ فصل پنجم: لعب دادن بعد از به کار بردن رنگ.

به رغم کوشش بسیار، تا کنون توانسته‌ام اطلاعاتی

(1) Robert Murdoch Smith

(2) Edinburgh



ت.۲. کاشی سفارشی به
ابعاد ۵۴/۷×۵۴ س.م.
با موضوع پزی. کتابه
راست: «فرمایش
مقرب‌الخاقان موسو
مزیکانچی‌پاشی دولت
ملیه ایران»، ۱۳۰۲
کتابه چپ: «عمل فانی
علی محمد اصفهانی در
طهران قام شد سنه
۱۳۰۲»

خشک، اجازه یافت حجره‌ای کرایه کند و دو-سه شاگرد
داشته باشد».^{۱۱}

بسیاری کرد، به ظن قوى و بنا بر عرف آن روزگار، او را
در همان حرم دفن کردند.

۱-۳. سخن دیگران

چنان‌که گفتیم، اسمیت، رئیس تلگرافخانه ناصری، با استاد علی محمد آشنا بود و از او خواسته بود کتابی در فنون کاشی بنویسد. در مکاتبایی از اسمیت، اطلاعات درباره استاد علی محمد آمده است. او در سال ۱۳۰۱ق در

نامه‌ای به موزه کنسینگتون^(۲) لندن نوشته است:

به یک هنرمند جوان و باهوش اصفهانی چند کاشی دیواری سفارش داده‌ام. این هنرمند در چند سال اخیر برای تقلید از کاشیهای کهن صفوی در این شهر تلاش‌هایی کرده است. بعضی از آخرین کارهای او را که من دیده‌ام مرا مرتجلب کرده است. او توانایی بسیاری دارد و طرحهایش اصیل است و تنها لباس چسب و سبک عمومی قدیمی دارد.^{۱۲}

اسمیت در سال ۱۲۸۳ق وارد ایران شد و در سال ۱۳۰۶ق ایران را برای همیشه ترک گفت. در این ۲۳ سال، از هنر ایران بهره وافر برد و آثار هنری بسیاری را، بهویژه فرش و کاشی، از دوره‌های گوناگون، خصوصاً دوره قاجاریه، گرد آورد و به موزه ادینبورو در اسکاتلند فرستاد. با تلاش او «در ۱۸۷۶ موزه قادر شد پیشگام غایش دوهزار قطعه و شیء از هنر ایران شود».^{۱۳}

اسمیت در اصفهان با علی محمد آشنا شد و «در سال ۱۸۸۴ شروع به تشویق علی محمد اصفهانی کرد»^{۱۴} و در نهایت از او حمایت کرد. ظاهراً استاد علی محمد فنون و رموز کاشی‌سازی را از پدرش نیاموخته بود؛ زیرا اسمیت فقط می‌گوید که پدر علی محمد معمار بومی اصفهان بوده است. متأسفانه استاد در رساله‌اش نامی از استادان خود نبرده است. بر مبنای استاد بدست آمده از اسمیت، «او در سال [۱۳۰۱] / [۱۸۸۴] برای آزمودن بخت خود به پایتخت رفت» و در نزدیکی دروازه شاه عبدالعظیم، کوچه کاشیها، کارگاه کاشی‌پزی تأسیس کرد.^{۱۵} استاد در رقم بعضی از آثارش، مانند سردر مسجد حاج عبدالکریم نوری، از این «کارخانه کاشی‌پزی» یاد کرده است. علی محمد در اندک زمانی، بین سالهای ۱۳۰۲ تا ۱۳۱۰ق، توانست جایگاهی ممتازی در هنر تهران بیابد و «در بازار تهران، که مرکزی است با طبقه‌بندی اجتماعی سخت و



قهوهای یا سیاه است (ت ۳).

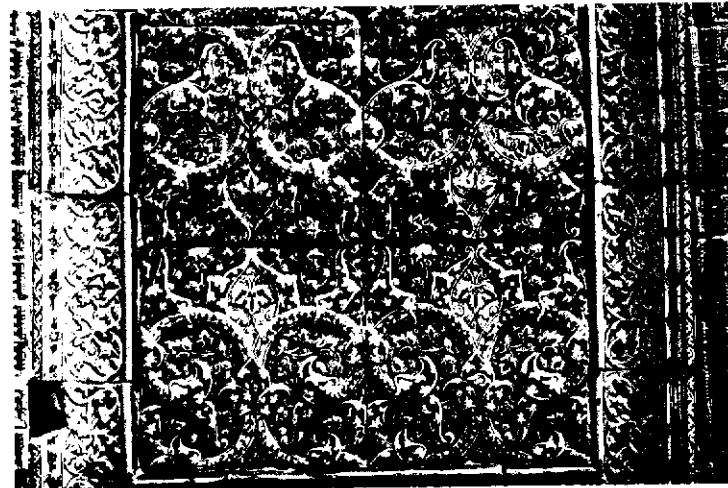
د) اشیای تزیینی و اثاث. بخاری دیواری و میز از جمله اانهای است که استاد علی محمد چند غونه بر جسته از آنها را ساخته است. غونه بارز آن میز گردی است با قطر ۱۳۶ سم است که در موزه ویکتوریا و آلبرت نگهداری می شود (ت ۴).

ه) کاشیها و ظروف زرین فام. از شمار بسیار کاشیهای زیرنگی و نقش بر جسته با رنگهای درخشان علی محمد، فقط اندکی از کاشیهای زرین فام او باقی مانده، که آنها هم پراکنده است. «دو قطعه زرین فام از او ساخته شده است و سایر قطعات را باید بر مبنای سبک به او منسوب دانست». با توجه به سبک کار، یک قطعه کاشی زرین فام در موزه مقدم تهران، با موضوع گرفتوگیر، را می توان به این استاد نسبت داد. این آثار نشان می دهد استاد علی محمد در ساخت لعاب زرین فام مهارت بسیار داشته است.

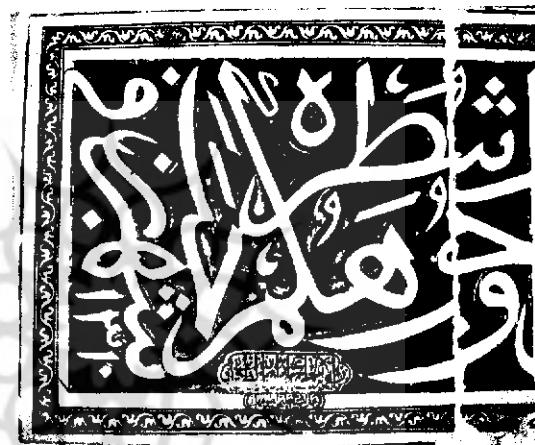
ساختن لعاب زرین فام برای کاشی سازان و سفالگران همواره جذابیت خاصی داشته است و رموز آن را جز به نزدیکان و معتمدان غنی آموختند. استاد علی محمد نیز به «طرزی توجیه ناپذیر، از هر گونه سخنی در باره شیوه زرین فام در رساله اش خودداری کرده است».^{۱۲}

۳. شناسایی آثار

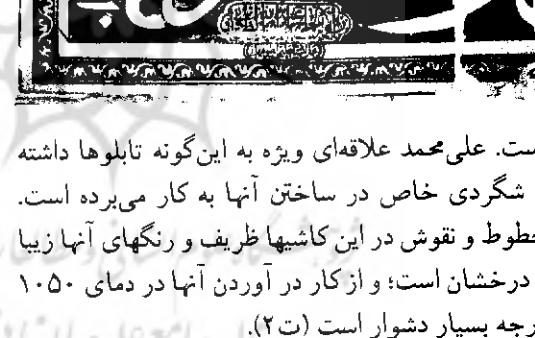
آثار متعدد این هنرمند پراکنده است. بخش قابل توجهی از آثار در بناهای عمومی و دینی، بیشتر در تهران، قرار دارد. آثار از نظر انتساب به او بر سه دسته است: آثار رقم دار؛



ت ۳. (راست، بالا)
کاشیهای نقش بر جسته
با زمینه لا جورد، حرم
حضرت عبدالعظیم (ع)،
صحن آیت الله کاشانی،
ردی

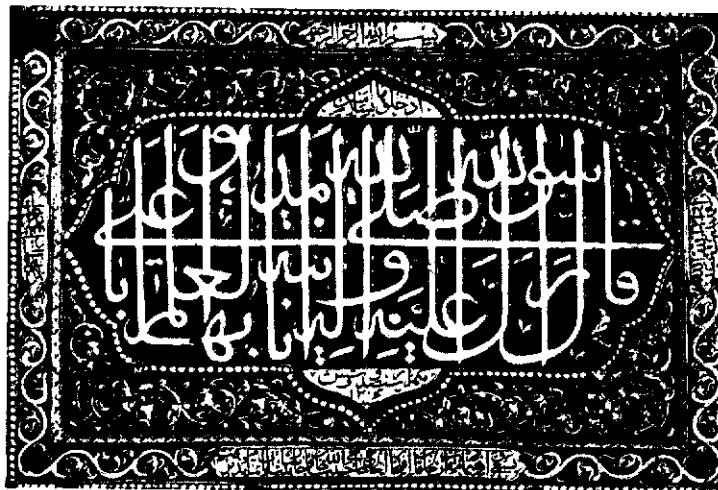


ت ۴. (چپ، بالا)
میز سرامیکی، قطر
۱۳۶ سم، نقاشی با
لکاب در نه مجلس، به
غفارش مرداک است.
لندن، موزه ویکتوریا
و آلبرت



ت ۵. (راست، پایین)
کتبه نقش بر جسته در
زمینه لا جوردی، حرم
مسجد ظاظاالسلطنه باقی،
تهران، «راقصه الماج»
میرزا عبیدالله الطهرانی،
و استاد کاشی کار با رقم
«عمل استاد علی محمد
اسفهانی».

ج) کاشیهای قالبی. این نوع کاشیها را با استفاده از قالب گچی، در تعداد بسیار، به صورت سفارشی یا جز آن، می ساختند. با توجه به اینکه در آن زمان واژه کارخانه کم کم معنای امروزی اش — مکان تولید انبوه — رامی یافت، شاید او به همین سبب باشد که او در رقم کاشیها کارگاه خود را «کارخانه» خوانده است. احتمالاً این گونه کارها را شاگردان و زیردستان از روی الگوی کارشده استاد انجام می دادند. در مجموعه حرم حضرت عبدالعظیم (ع)، در بنای سر قبر آقا، در امامزاده یحیی (ورامین)، و در سایر بناهای عمومی و دینی از این گونه کارهای او دیده می شود. رنگ غالب زمینه این کارها سیز سیر یا لا جوردی و رنگ نقشها



آثار سفارشی؛ آثار منسوب (بنا بر سبک و قراین). آثار رقم دار کاملاً قابل شناسایی است. این آثار علاوه بر رقم، دارای تاریخ دقیق و برخی توضیحات دیگر است. اقسام رقم استاد اینهاست:

«عمل فانی، علی محمد کاشی پز اصفهانی»؛ «عمل استاد علی محمد اصفهانی»؛ «علی محمد»؛ «در کارخانه علی محمد کاشی پز اصفهانی».

از آنجا که همه آثار این استاد شناسایی نشده است، فهرست وار بعضی از آثار شناخته و مرقوم او را ذکر می‌کنیم.^{۱۲}

۱-۳. آثار رقم‌دار در داخل ایران

- ۱) کتیبه و کاشیهای ازارة حراب مسجد نظام‌السلطنه مافی به تاریخ ۱۳۱۰ق. این آخرین تاریخی است که از علی‌محمد کار یافته شده است. در این حراب آیات ۱۴۲-۱۴۴ سوره مبارکه «بقره» به خط ثلث حاج میرزا عبدالله طهرانی به صورت برجسته در زمینه لاجوردی ساخته شده است. کاشیهای ازارة به صورت برجسته با زمینه سیز و لاجوردی نقش‌اندازی شده و بعضی از قطعات کاشی بصورت مشبک کار شده است. در انتهای کتیبه نوشته شده است: «عمل استاد علی‌محمد اصفهانی»، (فی شهر رجب ۱۳۱۰) (ت۵).
 - ۲) لوح کاشی با زمینه لاجوردی و خط ثلث به ابعاد تقریبی ۴۰×۴۰س.م. این قطعه اکنون در سردر مسجد شیخ عبدالجی نوری (تهران) نصب شده است. در حاشیه سمت چپ لوح نوشته شده است: «در کارخانه استاد علی‌محمد کاشی بز اصفهانی ۱۳۰۶» (ت۶).

ت. ۶. (جب، بالا) قلم کاشی نقش بر جسته با موضوع حدیث بنوی با رقم «در کارخانه استاد علی محمد کاشی بر اصفهان به تاریخ ۱۳۰۶»، اکنون در سردر مسجد شیعه عبدالاله نوری، تهران

ت. ۷. (راست) امیر توب خان، نظام الدوله محمد ابراهیم خان، رقم «عمل استاد علی محمد»، اکنون بر یکی از دیوارهای مسجد نظام‌السلطنه ماق، تهران

ت. ۸. (جب، پایین) کتبه نقش بر جسته در زمینه لاجوردی، با رقم «علی محمد و محمدحسن» و تاریخ ۱۳۰۹، ایوان اصلی ورودی حرم عبدالعظیم (ع)، ری

(۳) قطعه کاشی به ابعاد 30×30 سم، که تصویر نظام الدوله ابراهیم خان امیر توب خانه بر آن نقش شده و زیر آن نوشته است: «عمل استاد علی محمد»، (ت. ۷)

(۴) کتبه سرتاسری ایوان ورودی اصلی حرم حضرت عبدالعظیم (ع) از طرف صحن عتیق، در گوشۀ کتبه امضا شده است: «عمل علی محمد و محمدحسن». خط این کتبه ثلث و کاتب آن حاج میرزا عبدالله طهرانی است. حروف و نوشته‌ها بر جسته و زمینه کاشی لاجوردی است (ت. A).

(۵) در دو طرف ایوان ورودی حرم حضرت عبدالعظیم (ع)، عمل کفش‌کنها کنونی، کاشیهای بسیاری به ابعاد تقریبی 5×5 سم به شکل گرههای شش‌گوش هست. این کاشیهای ظریف و نفیس خوش‌بختانه از حوادث دهر در امان مانده است. در ترنجی در بالای یکی از کاشیهای ازاره نوشته است: «عمل استاد علی محمد»؛ و در قسمت پایین آن نوشته است: «استاد محمدحسن



ت. ۹. (بالا) قطعه کاشی
با زمینه لاچرودی
و سیز با رقم «استاد
محمدحسن اصفهانی»،
سنه ۱۳۰۹. ایوان
وروودی ضلع شمالی
صحن عقیق، حرم
حضرت عبدالعظیم (ع)،
ری

ت. ۱۰. (پایین) کش
سرامیکی، استاد
علی محمد اصفهانی، به
سفارش رایت مردان
اسحیت، لندن، موزه
ویکتوریا والبرت



(5) Olana

اصفهانی سنه ۱۳۰۹». این آثار نشان می‌دهد که استاد
علی محمد جای خود را در تهران تثبیت کرده و در
مهم ترین مکان دینی، که بسیار مورد توجه ناصرالدین شاه
بوده، کار می‌کرده است. مهم ترین نکته در این کاشی درج
نام استاد محمدحسن اصفهانی است، که نسبتش با استاد
علی محمد هنوز بر ما روشن نشده است (ت. ۹).

۲-۳. آثار رقم‌دار در خارج از ایران

(۱) میز گرد با قطر ۱۳۶ سم در ۹ قطعه، با فن نقاشی زیر
لعاد و موضوع داستانهای شاهنامه و قصه‌های عامیانه.
موضوع تصویرشده در مرکز میز جنگ رستم با اشکبوس
است. در پایین این صحنه و در حاشیه داخلی دایرة اول
نوشته شده است: «فرمایش مقرب‌الخاقان موسیو
را به استاد سفارش داده و آن را بر سردر حرم نصب کرده
باشد». در پایین این صحنه نوشته است: «عمل فانی علی‌محمد اصفهانی در طهران تمام
شده سنه ۱۳۰۲».

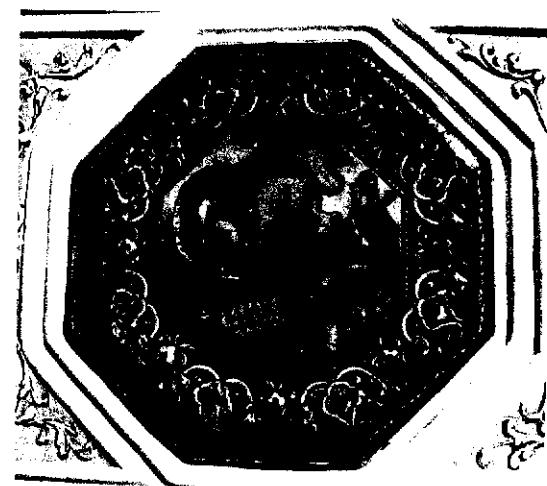
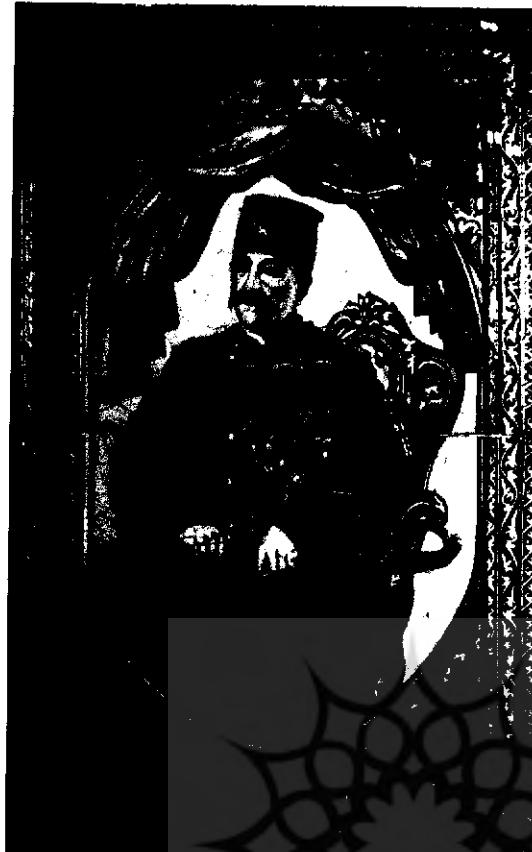
(۲) یک قطعه کاشی به ابعاد ۵۴ × ۴۲/۷ سم با موضوع
جوانی که برای معشوقه‌اش شعر می‌خواند. فن اثر نقاشی
زیر لعاد است. این اثر گرایش علی‌محمد به سبک
اصفهانی را آشکارا نشان می‌دهد. رقم اثر چنین است:

۴. شیوه هنرمند

با توجه به کثرت آثار استاد علی‌محمد، می‌توان
شاخصه‌های آثار او را مشخص کرد. برخی از این
شاخصه‌ها چنین است:

ت. ۱۱. (چپ)
ناصرالدین شاه نشسته
بر صندل بر دو قلمه
کاشی بزرگ، بدون
رقم، احتمالاً کار استاد
علی محمد اصفهانی،
موزه حرم حضرت
عبدالعظیم (ع)، ری

ت. ۱۲. (راست) تبرد
تهیق با جادو، منسوب
به استاد علی محمد
اسفهانی، تهران، موزه
مقدم



- رنگهای لاجوردی و سبز سیر
- نقش اسلامی در هم تبیه در حاشیه
- نقش بر جسته و نقاشی روی سطح بر جسته
- کاشی‌سازی قالبی در آثاری که در شمار بسیار تولید شده است؛ خطوط اصلی نقشها با اسلامی ترسیم شده است.
- تصویر موضوعات شاهنامه و فرهنگ عامه (مانند قصه حسین کرد شبستری) (ت. ۱۲)
- پوشش انسانها به شیوه صفوی.

وفادر مانده بود. استاد، بر خلاف معمول دیگر استادان صناعات در آن روزگار، رساله‌ای هم در فنون کاشی و لعب نوشت و از خود بهجا گذاشته است. □

نتیجه
آثار شناخته استاد علی محمد اصفهانی در داخل ایران و خارج از آن نشان می‌دهد که او از بر جسته ترین استادان کاشی‌ساز در دوره قاجاریه بوده است. مهم ترین آثار او در خارج از ایران در موزه ویکتوریا و آلبرت لندن، دوسلدورف،^(۱۶) و موزه خانه اولانا در امریکا نگهداری می‌شود. آثار این استاد متنوع و توافقنده‌یا ش کم‌نظیر بوده است. او بر فن نقاشی روی کاشی کاملاً مسلط بوده و طراحی‌هایش استوار و دقیق و ماهرانه است. موضوعات که نقاشی می‌کرده بسیار متنوع و شامل داستانهای عامیانه، حماسه‌های شاهنامه، موضوعات بزمی و رزمی، و نقشهای گل و مرغ است. او در نزدیکی دروازه عبدالعظیم، کوچه کاشیها، کارخانه کاشی‌بزی داشته و همه مراحل طراحی و ساخت کاشی، از جمله ساخت لعب، را در آنجا انجام می‌داده است. آثار استاد علی محمد متأثر از سبک صفوی است و بسیار اندک به سبک قاجار گرایش دارد. از این بابت، بیش از بسیاری از اقرانش به هنر گذشته ایران

کمال جامع علوم انسانی

کالج علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

(6) Düsseldorf

کتاب‌نامه

اعمادالسلطنه، محمدحسن خان. *الآثار و الآثار*. تهران، جاپ سنگی، ۱۳۰۶.
واتسون، الیور. *سفال زرین قام/یران*. ترجمه شکوه ذکری، تهران، سروش، ۱۳۸۲.

Dickson, William Kirk. *The Life of Major-General Sir Robert Murdoch Smith by His Son-in-Law*, Edinburgh and London, K.C.M.G. Royal Engineers, 1901.

Floor, Willem. *Traditional Craft in Qajar Iran (1800-1925)*, Costa Mesa, California, Mazda, 2003.

Scarce, Jennifer. "Ali Mohammad Isfahani, Tile-maker of Tehran", in: *Oriental Art (new series)* 22 (1976).

Smith, Robert Murdoch. "Travels with telegraph and Tiles in Persia", in: *AARP* 3 (1976).

Stanley, Tim. *Palace and Mosque: Islamic Art from the Middle East*, London, Victoria and Albert Museum, 2004.

پی‌نوشتها:

۱. عضو هیئت علمی فرهنگستان هنر و دانشجوی دکتری پژوهش هنر در دانشگاه شاهد
۲. با تشکر از استاد دکتر یعقوب آزاد
۳. اعتمادالسلطنه، المأثر والآثار، ص ۱۱۲.
«مشقی نوعی از حریر خام باشد که آن را به غایت نازک و لطیف بیافند». دهدخدا، ذیل «مشقی».
۴. نسخه اصلی این رساله به خط خود استاد علی محمد، که به خواهش مردک اسپیت نوشته شده، احتمالاً در موزه ادبیورو نگهداری می‌شود و بنده نتوانستم آن را بیام. این رساله را جوهان فارکیوس از فارسی به انگلیسی ترجمه کرده و این ترجمه تماماً در این کتاب چاپ شده است:

Willem Floor, *Traditional Craft in Qajar Iran (1800-1925)*, pp. 421-440.

5. Scarce, "Ali Mohammad Isfahani, Tile-maker of Tehran", p. 278.

6. ibid.

7. Stanley, *Palace and Mosque*, p. 137.

8. Scarce, op. cit., p. 278.

9. ibid.

10. Stanley, op. cit., p. 137.

11. ibid., p. 249.

۱۲. واتسون، سفال زرین فام ایرانی، ص ۲۵۰.

۱۳. این آثار تاکنون در هیچ منبعی معرفی نشده و در اینجا برای اولین بار شناسایی و معرفی می‌شود.